

Вьетнам



Закон о браке и семье

№ 54/2014/QН13 от 19 июня 2014 г.

Глава I

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 2. основополагающие принципы брачно-семейного режима

1. Добровольный, прогрессивный и моногамный брак, в котором муж и жена равноправны.
2. Браки между вьетнамскими гражданами разных национальностей или религий, между религиозными и нерелигиозными людьми, между людьми с убеждениями и людьми без убеждений, а также между вьетнамскими гражданами и иностранцами уважаются и охраняются законом.
3. Создавать процветающие, прогрессивные и счастливые семьи; члены семьи обязаны уважать, заботиться, ухаживать и помогать друг другу; защищать детей от дискриминации.
4. Государство, общество и семьи должны защищать и поддерживать детей, пожилых людей и инвалидов в осуществлении брачных и семейных прав; помогать матерям в надлежащем выполнении их высоких материнских обязанностей; осуществлять планирование семьи.
5. Увековечивать и развивать прекрасные культурные традиции и этику брака и семьи вьетнамской нации.

Статья 3. Толкование терминов

В настоящем Законе нижеприведенные термины толкуются следующим образом:

1. Брак означает отношения между мужем и женой после вступления в брак.
2. Семья - группа лиц, тесно связанных между собой браком, кровными узами или родственными отношениями, что порождает обязанности и права между ними, предусмотренные настоящим Законом.
3. Режим брака и семьи - все положения закона о браке, разводе; правах и обязанностях между мужем и женой, родителями и детьми, а также между другими членами семьи; алименты; установление родителей и детей; брачно-семейных отношениях с участием иностранных элементов и других вопросах, связанных с браком и семьей.

4. Брачно-семейный режим- правила поведения с четким содержанием прав и обязанностей сторон в брачно-семейных отношениях, которые повторяются в течение длительного периода времени и широко приняты в данной местности, регионе или сообществе.
5. Вступление в брак - установление мужчиной и женщиной отношений мужа и жены в соответствии с положениями настоящего Закона об условиях и регистрации брака.
6. Незаконный брак - брак мужчины и женщины, уже зарегистрированный в компетентном государственном органе, в котором один из них или оба нарушают условия заключения брака, предусмотренные статьей 8 настоящего Закона.
7. Сожительство в качестве мужа и жены означает организацию мужчиной и женщиной совместного проживания и рассмотрение себя в качестве мужа и жены.
8. Брак несовершеннолетних - вступление в брак, когда один или оба партнера достигли или не достигли брачного возраста, установленного пунктом "а" части 1 статьи 8 настоящего Закона.
9. Принуждение к браку или разводу означает угрозы, моральное запугивание, грубое и жестокое обращение, требование имущества или другие действия, вынуждающие человека вступить в брак или развестись против его/ее воли.
10. Воспрепятствование браку или разводу означает угрозы, моральное запугивание, жестокое обращение, требование имущества или другие действия, препятствующие браку лица, имеющего право на вступление в брак в соответствии с настоящим Законом, или принуждение лица к сохранению брачных отношений против его/ее воли.
11. Фиктивный брак означает использование брака для целей иммиграции, проживания или натурализации во Вьетнаме или другой стране, для пользования льготными режимами государства или для других целей, кроме создания семьи.
12. Требование имущества в браке означает предъявление чрезмерных материальных требований и рассмотрение их как условия брака с целью воспрепятствовать добровольному браку между мужчиной и женщиной.
13. Срок брака - продолжительность существования отношений между мужем и женой, исчисляемая со дня регистрации брака до дня его прекращения.
14. Развод - прекращение отношений между мужем и женой на основании вступившего в законную силу приговора или решения суда.
15. Фиктивный развод - использование развода для уклонения от имущественных обязательств, нарушения политики и закона о демографии или с другой целью, отличной от прекращения брака.
16. К членам семьи относятся муж, жена; кровный родитель, усыновитель, отчим, мачеха, тещь; кровный ребенок, усыновленный ребенок, пасынок, зять; кровный брат, сводный брат, сводный брат по материнской линии, родной брат или родная сестра полнородного брата, сводного брата по отцовской линии или сводного брата по материнской линии; дедушка по отцовской линии, дедушка по материнской линии; внук по отцовской линии,

внук по материнской линии; кровная тетя по отцовской линии, тетя по материнской линии, дядя по отцовской линии, дядя по материнской линии, племянник и племянница.

17. Люди одной прямой кровной линии - это те, кто находится в кровосмесительном родстве, при котором один человек рождает другого в последовательном порядке.

18. Родственники в пределах трех поколений - это люди, рожденные от одной и той же семьи, где родители составляют первое поколение; кровные братья и сестры, сводные братья и сестры по отцовской линии и сводные братья и сестры по материнской линии составляют второе поколение; дети теток по отцовской линии, теток по материнской линии, дядей по отцовской линии, дядей по материнской линии составляют третье поколение.

19. К ближайшим родственникам относятся лица, состоящие в брачных отношениях или отношениях между родителями и детьми, лица одной прямой кровной линии и родственники в пределах трех поколений.

20. Под насущными потребностями понимаются базовые потребности в пище, одежде, жилье, обучении, медицинском обслуживании и другие базовые потребности, без которых не обходится жизнь каждого человека и семьи.

21. Рождение ребенка с помощью вспомогательных репродуктивных технологий означает рождение ребенка путем искусственного оплодотворения или экстракорпорального оплодотворения.

22. Альтруистическое суррогатное материнство означает беременность, добровольно вынашиваемую в некоммерческих целях женщиной для пары, жена которой не в состоянии выносить беременность и родить ребенка даже в случае применения вспомогательных репродуктивных технологий. Добровольный носитель оплодотворяется и рождает ребенка в результате переноса в ее матку эмбриона, созданного путем экстракорпорального оплодотворения из яйцеклетки жены и спермы мужа.

23. Коммерческое суррогатное материнство означает беременность, вынашиваемую женщиной для другого лица с помощью вспомогательных репродуктивных технологий с целью получения экономической или иной выгоды.

24. Поддержка - действие, при котором лицо обязано вносить денежные средства или иные виды имущества для удовлетворения основных потребностей другого лица, которое не проживает совместно с первым, но состоит с ним в браке, кровном или родственном родстве и является несовершеннолетним или совершеннолетним, не имеющим трудоспособности и имущества для самообеспечения, либо испытывает финансовые трудности, предусмотренные настоящим Законом.

25. Брачно-семейные отношения с иностранными элементами означают брачно-семейные отношения, в которых хотя бы один из партнеров является иностранцем или вьетнамцем, который является иностранцем, или в которых партнеры являются гражданами Вьетнама, но основания для установления, изменения или прекращения этих отношений регулируются иностранным законодательством, или эти отношения возникают за рубежом, или имущество, связанное с этими отношениями, находится за рубежом.

Глава VIII

БРАЧНО-СЕМЕЙНЫЕ ОТНОШЕНИЯ С УЧАСТИЕМ ИНОСТРАНЦЕВ

Статья 121. Защита законных прав и интересов участников брачно-семейных отношений с участием иностранных лиц

1. В Социалистической Республике Вьетнам брачно-семейные отношения с участием иностранных лиц уважаются и защищаются в соответствии с вьетнамским законодательством и договорами, участником которых является Социалистическая Республика Вьетнам.
2. В брачных и семейных отношениях с гражданами Вьетнама, если иное не предусмотрено вьетнамским законодательством, иностранцы во Вьетнаме имеют те же права и обязанности, что и граждане Вьетнама.
3. Государство Социалистическая Республика Вьетнам защищает законные права и интересы граждан Вьетнама за рубежом в их брачно-семейных отношениях в соответствии с вьетнамским законодательством, законодательством принимающей страны и международными законами и практикой.
4. Правительство подробно описывает процесс урегулирования брачно-семейных отношений с участием иностранных лиц в целях защиты законных прав и интересов сторон и обеспечения выполнения пункта 2 статьи 5 настоящего Закона.

Статья 122. Применение законодательства к брачно-семейным отношениям с участием иностранных лиц

1. Если иное не предусмотрено настоящим Законом, к брачно-семейным отношениям с участием иностранных лиц применяются правовые нормы Социалистической Республики Вьетнам, касающиеся брака и семьи.

Если договор, участником которого является Социалистическая Республика Вьетнам, содержит положения, отличные от положений настоящего Закона, то преимущественную силу имеют положения такого договора.

2. В случае если настоящий Закон и другие правовые документы Вьетнама содержат ссылку на применение иностранного права, применяется такое иностранное право, если такое применение не противоречит основополагающим принципам, изложенным в статье 2 настоящего Закона.

Если иностранный закон отсылает к вьетнамскому законодательству, то применяется вьетнамское законодательство о браке и семье.

3. Если договор, в котором Социалистическая Республика Вьетнам является договаривающейся стороной, содержит ссылку на применение иностранного закона, то применяется такой иностранный закон.

Статья 123. Компетенция по разрешению дел и вопросов брака и семьи с участием иностранных элементов

1. Компетенция по регистрации актов гражданского состояния, связанных с брачно-семейными отношениями с участием иностранных лиц, должна соответствовать закону об актах гражданского состояния.
2. Компетенция по разрешению в суде дел и вопросов брачно-семейных отношений с участием иностранных лиц должна соответствовать Гражданскому процессуальному кодексу.
3. Районные народные суды населенных пунктов, где проживают вьетнамские граждане, компетентны расторгать незаконные браки, разрешать дела о разводе, споры о правах и обязанностях мужа и жены, родителей и детей, признании родителей, детей, усыновлении и опеке над детьми между гражданами Вьетнама, проживающими в приграничных районах, и гражданами соседних стран, проживающими в районах, граничащих с Вьетнамом, в соответствии с настоящим Законом и другими законами Вьетнама.

Статья 124. Консульская легализация бумаг и документов о браке и семье

Документы, созданные, выданные или заверенные компетентными иностранными учреждениями для использования в урегулировании дел и вопросов брака и семьи, подлежат консульской легализации, за исключением случаев, имеющих право на освобождение от консульской легализации в соответствии с договорами, в которых Социалистическая Республика Вьетнам является договаривающейся стороной, или на основе принципа взаимности.

Статья 125. Признание и письменное оформление приговоров и решений иностранных судов и компетентных иностранных органов по вопросам брака и семьи

1. Признание решений и постановлений по вопросам брака и семьи иностранных судов с просьбой об исполнении во Вьетнаме должно соответствовать Гражданскому процессуальному кодексу.
2. Правительство предписывает вносить в записи актов гражданского состояния по вопросам брака и семьи приговоры и решения иностранных судов без просьбы об исполнении во Вьетнаме или без просьбы о непризнании во Вьетнаме, а также решения по вопросам брака и семьи других компетентных иностранных органов.

Статья 126. Брак с участием иностранных граждан

1. При заключении брака между гражданами Вьетнама и иностранцами каждая сторона должна соблюдать закон своей страны об условиях заключения брака; если брак заключается в компетентном государственном органе Вьетнама, иностранец также должен соблюдать положения настоящего Закона об условиях заключения брака.
2. Браки между иностранцами, постоянно проживающими во Вьетнаме, заключаемые в компетентных вьетнамских учреждениях, должны соответствовать положениям настоящего Закона об условиях заключения брака.

Статья 127. Развод с участием иностранцев

1. Развод между гражданином Вьетнама и иностранцем или между двумя иностранцами, постоянно проживающими во Вьетнаме, должен быть урегулирован в компетентном вьетнамском органе в соответствии с настоящим Законом.

2. Если партнер, являющийся гражданином Вьетнама, не проживает постоянно во Вьетнаме на момент подачи заявления о разводе, развод должен быть урегулирован в соответствии с законом страны, где муж и жена постоянно проживают совместно; если у них нет места постоянного совместного проживания, применяется вьетнамское законодательство.

3. Решение вопроса о недвижимом имуществе разведенной пары в иностранном государстве должно соответствовать закону страны, в которой находится это имущество.

Статья 128. Идентификация родителей и детей с участием иностранных граждан

1. Вьетнамские органы регистрации актов гражданского состояния компетентны решать вопросы идентификации родителей и детей без каких-либо споров между вьетнамскими гражданами и иностранцами или между вьетнамскими гражданами, хотя бы один из которых поселился за границей, или между иностранцами, хотя бы один из которых постоянно проживает во Вьетнаме, в соответствии с законом об актах гражданского состояния.

2. Компетентные вьетнамские суды решают вопросы идентификации родителей и детей с участием иностранных граждан в случаях, предусмотренных пунктом 2 статьи 88, статьями 89, 90, пунктами 1 и 5 статьи 97, пунктами 3 и 5 статьи 98 и статьей 99 настоящего Закона, а также в других случаях, связанных со спорами.

Статья 129. Обязательство по обеспечению с участием иностранных граждан

1. Обязательство по выплате алиментов должно соответствовать законодательству страны, в которой проживает лицо, требующее выплаты алиментов. В случае если лицо, требующее алименты, не имеет места жительства во Вьетнаме, применяется закон страны его/ее гражданства.

2. Органами, уполномоченными удовлетворять письменные запросы о содействии лицам, указанным в пункте 1 настоящей статьи, являются органы страны проживания заявителя.

Статья 130. Применение согласованного режима супружеской собственности; урегулирование последствий совместного проживания мужчин и женщин в качестве мужа и жены без регистрации брака с участием иностранных граждан

В случае получения запросов об урегулировании применения согласованного режима супружеской собственности; или отношений мужчин и женщин, совместно проживающих в качестве мужа и жены без регистрации брака с участием иностранных граждан, компетентные вьетнамские органы должны применять положения настоящего Закона и других соответствующих вьетнамских законов для урегулирования этих запросов.